

# ГИДРОЛОГИЧЕСКИЙ БЮЛЛЕТЕНЬ

## ПО БАСЕЙНУ РЕКИ ЧУ

**Бюллетень Q1 2017 – с января по март 2017 г.**  
(предварительная версия)

# HYDROLOGICAL BULLETIN

## RELATED TO THE BASIN OF THE CHU

**Bulletin Q1 2017 - from January to March 2017**  
(draft version)

### СОДЕРЖАНИЕ

I. ЛИНЕЙНАЯ СХЕМА Р.ЧУ С КЛЮЧЕВЫМИ ПУНКТАМИ	2
II. ОБЩЕЕ СОСТОЯНИЕ .....	3
III. БАСЕЙН РЕКИ ЧУ/ ВОДОХРАНИЛИЩЕ ОРТО-ТОКОЙ И РЕКА ЧОН-КЕМИН.....	4
IV. БАСЕЙН РЕКИ ЧУ/ ОСНОВНОЙ ВОДОЗАБОР В КЫРГЫЗСТАНЕ .....	5
V. БАСЕЙН РЕКИ ЧУ/ ОСНОВНОЙ ВОДОЗАБОР В КАЗАХСТАНЕ.....	6

### CONTENT

I. LINEAR SCHEME OF THE CHU RIVER WITH KEY POINTS.....	2
II. GENERAL TRENDS.....	3
III. CHU BASIN/ ORTO-TOKOY WATER RESERVOIR AND CHON-KEMIN RIVER .....	4
IV. CHU RIVER/ MAIN WATER INTAKE IN KYRGYZSTAN.....	5
V. CHU RIVER/ MAIN WATER INTAKE IN KAZAKHSTAN.....	6



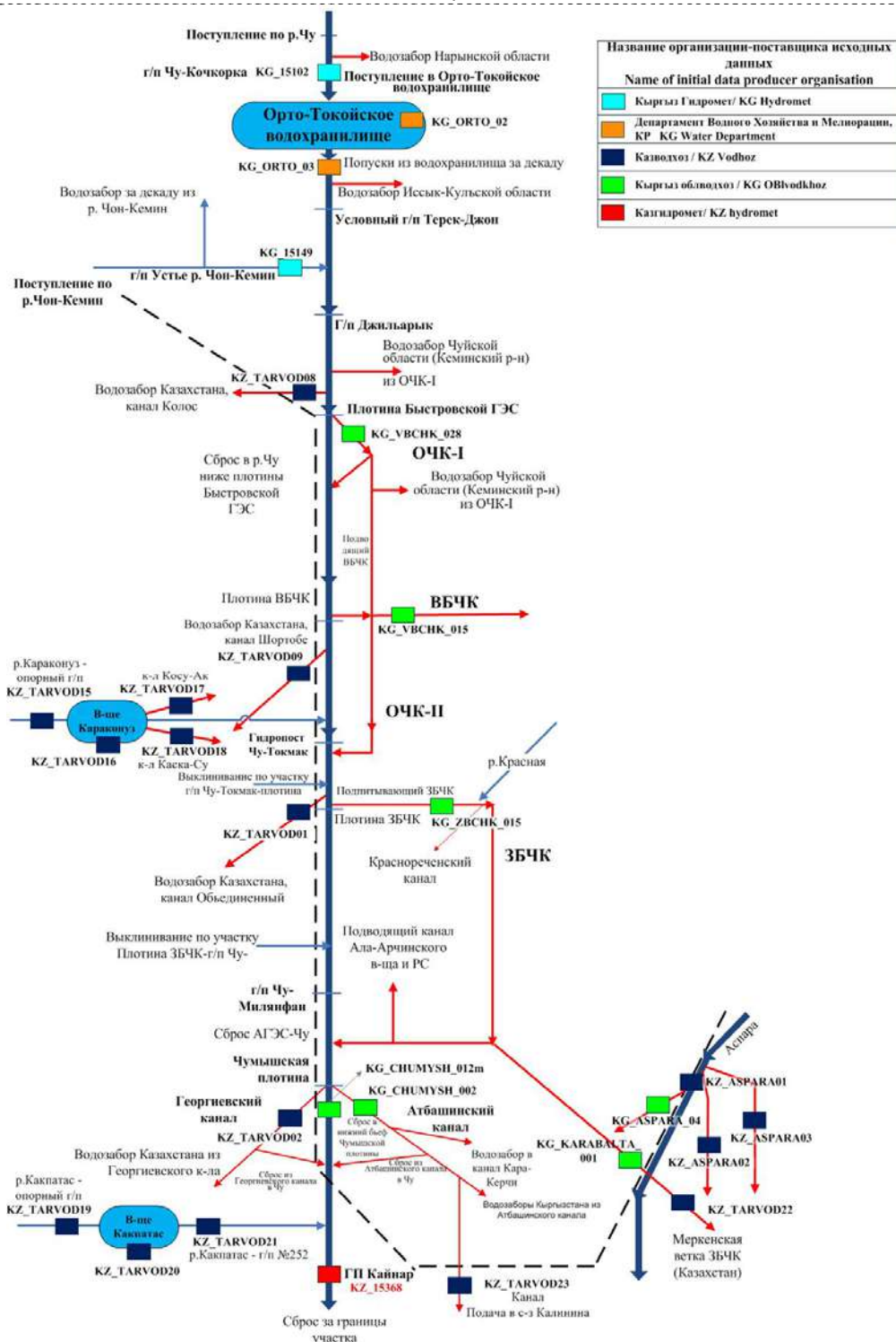
# Чу-Таласский бассейн Chu-Talas Basin

Бюллетень, посвященный управлению  
водными ресурсами Q1 - 2017  
Bulletin related to water management Q1 - 2017



## I. ЛИНЕЙНАЯ СХЕМА РЕКИ ЧУ С КЛЮЧЕВЫМИ ПУНКТАМИ

## I. LINEAR SCHEME OF THE CHU RIVER WITH KEY POINTS





# Чу-Таласский бассейн Chu-Talas Basin

*Бюллетень, посвященный управлению  
водными ресурсами Q1 - 2017  
Bulletin related to water management Q1 - 2017*



## II. ОБЩЕЕ СОСТОЯНИЕ

В период с января по март 2017 года обстановка по бассейну, в целом, была благоприятной. В связи с интенсивными осадками количество водных ресурсов, в основном, превышает среднемноголетние.

Приток воды в Орто-Токойское водохранилище и объем его наполнения в пределах среднемноголетних значений.

Для наполнения Орто-Токойского водохранилища на вегетационный период 2017 года с 19 декабря 2016 года створ был закрыт.

В течении этого квартала, максимальный объем водохранилища был зафиксирован 31 марта 2017 года в объеме 466,82 млн.м<sup>3</sup>.

## II. GENERAL TRENDS

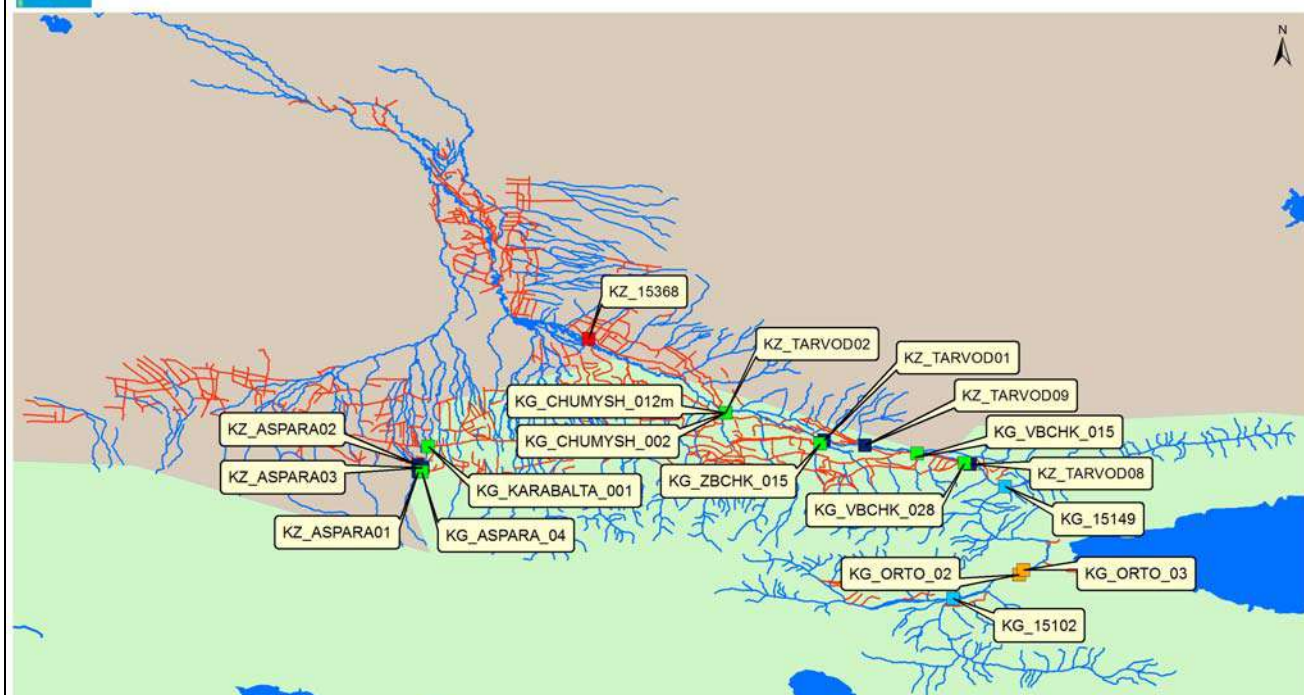
For the period from January to March 2017, the situation in the basin was generally favorable. Due to intensive precipitation, the quantity of water resources mainly exceeds the long-term mean annual values.

The water inflow to the Orto-Tokoy reservoir and its volume are within the long-term mean annual figures.

To fill the Orto-Tokoy reservoir for the vegetation period of 2017, its outflow had been closed since 19 December, 2016.

During this quarter, the maximum reservoir volume (466,82 million m<sup>3</sup>) was observed on 31 March, 2017.

Расположение мониторинговых станций, рассматриваемых в бюллетене  
Location of the monitoring stations considered within the bulletin



Карта подготовлена при поддержке IOWater/проекта IMoMo  
Map prepared with the support of the IOWater/ IMoMo project



# Чу-Таласский бассейн Chu-Talas Basin

Бюллетень, посвященный управлению  
водными ресурсами Q1 - 2017  
Bulletin related to water management Q1 - 2017



## III. БАСЕЙН РЕКИ ЧУ/ВОДОХРАНИЛИЩЕ ОРТО-ТОКОЙ И РЕКА ЧОН-КЕМИН

Поступления по гидропосту Кочкорка в начале января составляли 42,2 м<sup>3</sup>/с, тогда как к концу марта значения составили 29,0 м<sup>3</sup>/с, что намного больше декадной нормы и показывает довольно значительные изменения расхода воды за три месяца.

Объем Орто-Токойского водохранилища в начале января 2017 года составил 241,60 млн.м<sup>3</sup>. В сравнении с 2016 годом на этот период объем (который составлял 324,7 млн.м<sup>3</sup>), меньше на 83,1 млн.м<sup>3</sup> (74%). На конец марта объем водохранилища составил 466,82 млн.м<sup>3</sup>.

Начиная с 19 декабря 2016 года водохранилище было закрыто для накопления воды. Сбросы из Орто-Токойского водохранилища начались с 2 апреля 2017 года – 20 м<sup>3</sup>/с.

На ГП Чон-Кемин расход с января по март 2017 года отмечался выше среднемноголетних данных. На 1 января расход воды составил 15,2 м<sup>3</sup>/с и уменьшился к 31 марта до 11,7 м<sup>3</sup>/с. В общем отмечается не сильно большая вариация.

## III. CHU BASIN/ ORTO-TOKOY WATER RESERVOIR AND CHON-KEMIN RIVER

At the Kochkorka hydro gauge, water flow was 42,2 m<sup>3</sup>/s in early January and 29,0 m<sup>3</sup>/s by the end of March, which is much higher than the decade norm, and shows a quite significant discharge changes in 3 months.

The Orto-Tokoy reservoir volume was 241,60 million m<sup>3</sup> in early January, 2017. In comparison with 2016 for this period, the volume (which was 324,7 million m<sup>3</sup>) is less by 83,1 million m<sup>3</sup> (74%). At the end of March, the reservoir volume was 466,82 million m<sup>3</sup>.

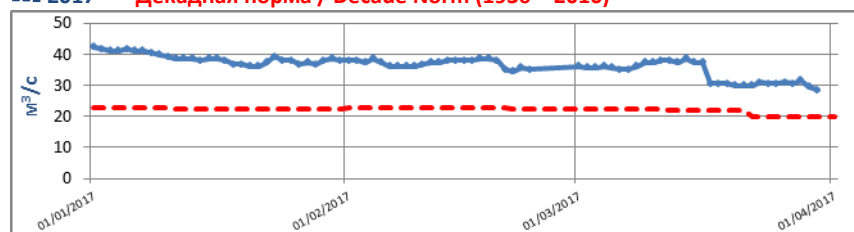
The reservoir closed to accumulate water on 19 December. The outflows (20 m<sup>3</sup>/s) from the Orto-Tokoy reservoir started since 2 April, 2017.

At the Chon-Kemin hydro gauge the observed discharge, since January till March 2017, were above the average long-term values. The 1 January, the discharge was 15,2 m<sup>3</sup>/s and reduced to 11,7 m<sup>3</sup>/s by 31 March. In general, the observed variation was not significant.



# KG\_15102: ГП Чу-Кочкорка (м<sup>3</sup>/с)

2017 ---- Декадная норма / Decade Norm (1936 – 2010)

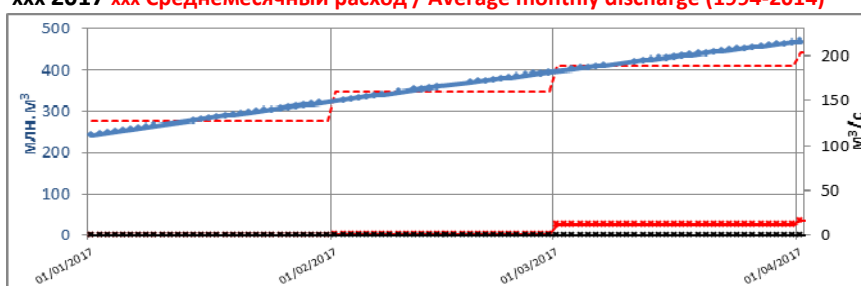


# KG\_orto-02: Объем воды в Орто-Токойском водохранилище (млн.м<sup>3</sup>)

2017 ---- Среднемесячный объем / Average monthly volume (1994 – 2014)

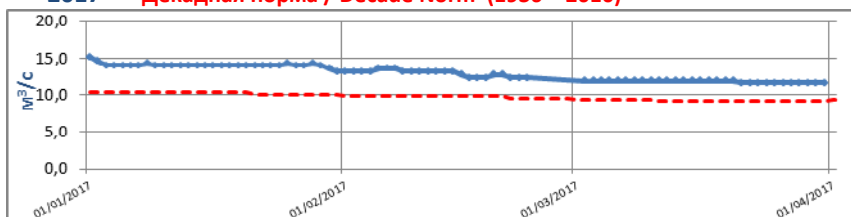
# KG\_orto-03: Сбросы воды из Орто-Токойского водохранилища (м<sup>3</sup>/с)

xxx 2017 xxx Среднемесячный расход / Average monthly discharge (1994-2014)



# KG\_15149: р. Чон Кемин – гидропост на устье (м<sup>3</sup>/с)

2017 ---- Декадная норма / Decade Norm (1936 – 2010)









# Чу-Таласский бассейн Chu-Talas Basin

*Бюллетень, посвященный управлению  
водными ресурсами Q1 - 2017*  
*Bulletin related to water management Q1 - 2017*



## V. БАССЕЙН РЕКИ ЧУ/ ОСНОВНОЙ ВОДОЗАБОР В КАЗАХСТАНЕ

С января по март 2017 года по каналам Шортобе, ГМК, Объединенный и Колос водозабор не осуществлялся в связи с тем, что вегетационный период еще не начался.

По каналу ЗБЧК - водозабор не осуществлялся так как не было заявки с Казахской стороны. Водохранилища Каракунуз, Какпата, Тасоткель работали по утвержденным графикам, согласованными с Шу-Таласской Бассейновой Инспекцией.

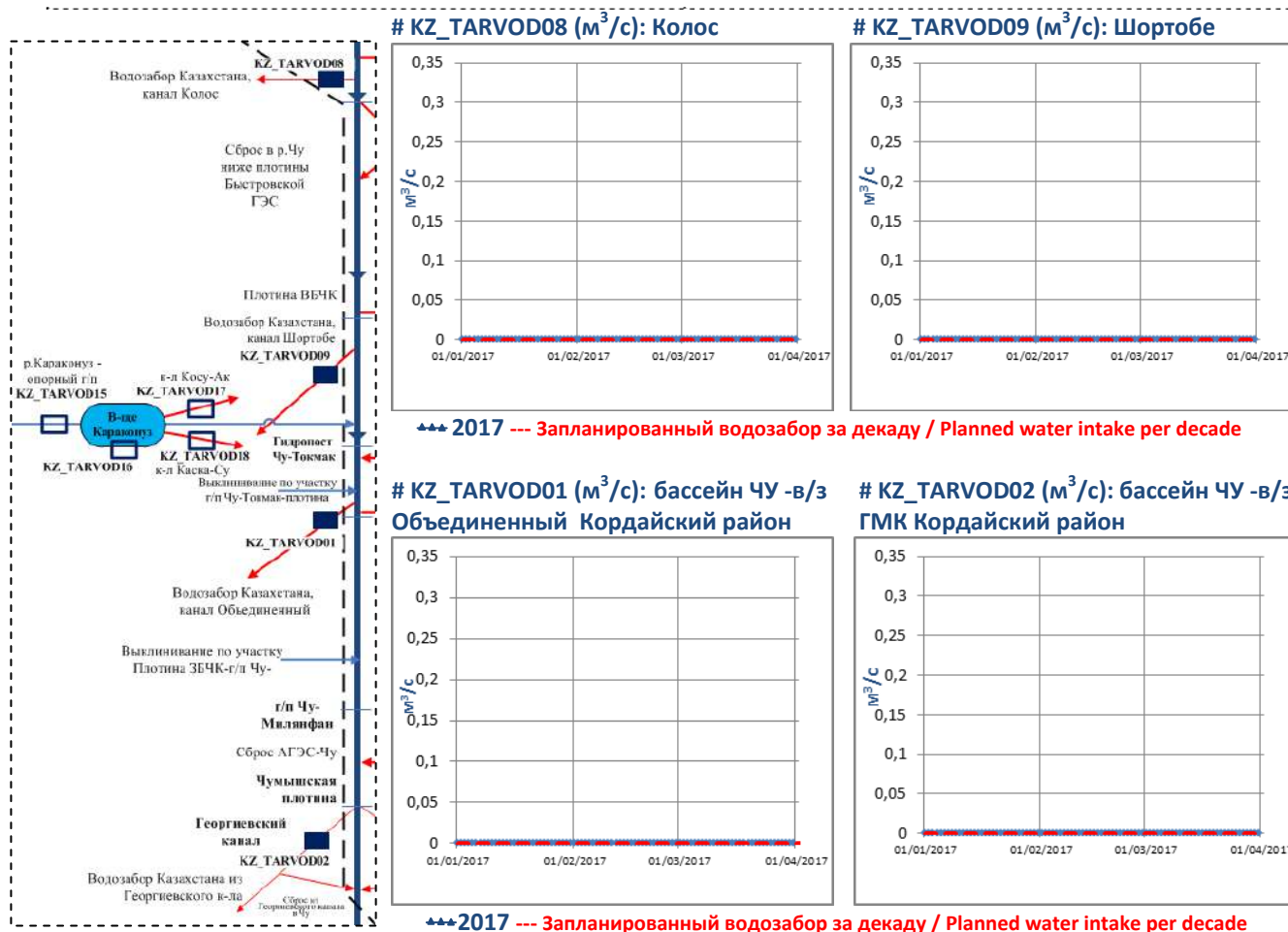
Данные по остальным станциям казахстанской части бассейна Чу представлены в приложении.

## V. CHU RIVER/ MAIN WATER INTAKES IN KAZAKHSTAN

From January to March 2017, water intake was not carried out from the Shortobe, GMK, Ob'edinenny and Kolos canals, due to the fact that the vegetation period has not yet begun.

From the ZBCHK canal the water was not abstracted, as there were no demands from the Kazakhstan side. The Karakunuz, Kakpata, Tasotkel reservoirs worked as planned in the approved schedules, agreed with the Shu-Talas basin inspection.

The data for the other stations of the Kazakh part of the Chu basin are available in the annex.





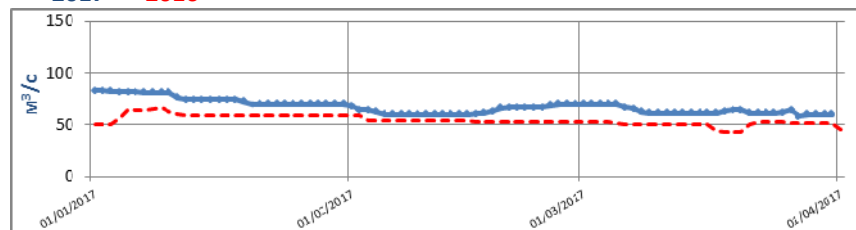
# Чу-Таласский бассейн Chu-Talas Basin

Бюллетень, посвященный управлению  
водными ресурсами Q1 - 2017  
Bulletin related to water management Q1 - 2017



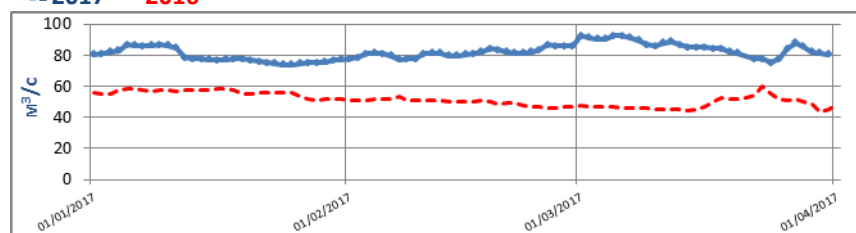
# KG\_CHUMYSH\_012m: Р. Чу Гидропост Н/Б (м³/с)

--- 2017 --- 2016



# KZ\_15368: Р.ЧУ -Кайнар (м³/с)

--- 2017 --- 2016



====0000000====

Бюллетень подготовлен по заказу и надзором Комиссии Республики Казахстан и Кыргызской Республики по использованию средств управления водными ресурсами трансграничного значения на реках Чу и Талас.

Включает в себя аналитические комментарии, подготовленные национальными экспертами, также графики подготовлены при технической поддержке IOWater в рамках проекта ШАРС «Водоучет в трансграничных бассейнах рек Чу и Талас».

Любые вопросы и комментарии просьба направлять представителям трансграничной комиссии, по адресу:

[shutalaskz@gmail.com](mailto:shutalaskz@gmail.com)  
[chutalasskg@gmail.com](mailto:chutalasskg@gmail.com)

Bulletin realized under the request and the supervision of the Secretariat of the Commission of the Republic of Kazakhstan and the Kyrgyz Republic on the Use of Water Management Facilities of Intergovernmental Status on the Rivers Chu and Talas.

It includes analytical comments prepared by national experts, and graphs were prepared with the technical assistance of IOWater within the SDC-mandated project «Water accounting in transboundary Chu-Talas river basins».

For any request or comment, please contact the representatives of the transboundary commission:

[shutalaskz@gmail.com](mailto:shutalaskz@gmail.com)  
[chutalasskg@gmail.com](mailto:chutalasskg@gmail.com)

Примечание 1: Как и в предыдущем, этот бюллетень был дополнен информацией о водной обстановке в казахстанской части бассейна р.Чу: ежедневными данными по рекам, каналам (H, m и Q, м³/с) и водохранилищам (H, m и W, млн.м³), которые доступны в приложении и размещены на сайте [www.kzwater.kz](http://www.kzwater.kz).

Note 1: As for the previous one, this bulletin was completed with information on the water situation in the Kazakh part of Chu basin: daily data about the rivers (H, m and Q, m³/s) and reservoirs (H, m and W, Mm³) are available in annex and visible on the web site: [www.kzwater.kz](http://www.kzwater.kz).

Примечание 2: Прикрепленная здесь схема представляет собой нижнюю часть бассейна Чу в Республике Казахстан с пунктами мониторинга, перечисленными в приложении.

Note 2: The scheme here joined presents the downstream part of the Chu Basin in the Republic of Kazakhstan with monitoring points listed in annex.

